

Oseas

*Oseas ni nuwarin tura uchirin pachis aarmauri
(Os 1.2–2.3, 16-17; 3.1-5)*

Jeroboam Israela apuri pujai, tura Uzías, nunia Jotam, nunia Acáz, nunia Ezequías Judá apuri pujuinai, Yuse chichame etserin Oseas naartin cuarenta (40) musach Israel ainamunam Yuse chichamen etserak pujuyayi.

Turamtai Yus Oseasan chicharak:

—Ami aintsrum ainau winaka umirtutsuk Yuschau waininayat wina Yusruitme tinak winaka pengkerka awajtinatsui. Tura asar kungkatpia nunisarang ainawai. Kungkatip nuwa aintsun ninumchayat tuke chikich aintsjai tsanirmini tusam: Ami aintsrum ainau nu tunau nintimtai inaisarat tusam, kungkatip nuwa ame nuwatkata, —timiayi.

Yus tamati Oseas ayu tusa, kungkatip nuwa Gomer naartinun nuwatkamiayi. Tura nuwatkam nu nuwaka japrukmiayi, tura uchin jurermiayi. Uchin jureramtai, Yus Oseasan chicharak:

—Uchiram Jezreel inakiata. Wikia Israela apuri ainaun Jezreel nungkanam amumtikiatnuitjai. Wi turamtai nu nungkanam Israela nemase ainau tariar wina aintsur ainaun nepetkartin ainawai, —Yus timiayi.

Nunia Oseasa nuwari nuwan jurermiayi. Turamtai Yus Oseasan chicharak:

—Nawantrum Lo-ruhama inakiata. Nuka wait anentrashtin taku tawai. Wikia yamaikia Israel

ainaun wait anentrashtin asamtai, nawantrum tu inaikiaata, –Yus timiayi.

Nunia Oseasa nuwari ataksha uchin jurermiayi. Turamtai Yus Oseasan chicharak:

–Uchiram Lo-ami inaikiaata. Nuka wina aintsruchuitai taku tawai. Yamaikia wina aintsruka wajaschatatrume. Tura wisha atumi Yusringkia wajaschatatjai, tawai tusam ujakta. Tura asamtai uchiram tu inaikiaata. Tura wainiatnak nukap arusan Israel ainau pengké nekapmarchamin naikmia nunisarang arti tusan yujrartinuitjai. Tura atumi tunaari inaisakrumningkia, wina aintsruchuitrume tajarme nunaka tutsuk, ataksha wina aintsur ainaun ukunam: Nekasrum wina uchiruitrume titinuitjarme. Wi turamtai Israel ainau Judá nungkanmaya ainaujai mash iruntrar apun kichik inaikiantinuitai.

Wikia Yus asan, wina aintsruchu ainaun wina aintsur arti titatjai. Tura aints wina anentsuk puju armia nunasha wina aneetir arti titatjai, –Yus Oseasan timiayi.✧

Nunia Yus ataksha Oseasan chicharak:

–Israel ainau yuschau ainaun tuke: Ameka wina yusruitme tinau wainiatum, ame nuwaram kungkatip au wainiatum ataksha eakam jeemin jukita, tura anen ata, –Yus timiayi.

Tamati Oseas ni nuwarin chikich aintsnum puju wainiat ataksha sumakmiayi, tura ni jeen juki chicharak:

–Ameka tuke wina nuwaruitme. Chikich aintsjaingkia yamaikia tsanirmawaip. Turakminka aminka japashtatjame, –timiayi.

✧ 1: Rom 9.25-26

Nunia Oseas aints ainaun chicharak:

—Wina nuwarun aatkaja nu nintimrataram. Wina nuwar kungkatip au wainiatun, ni tunaari inaisat tusan, tura ataksha wina jearun pujusat tusan jukimjai. Atumsha nunisrumek atum tunau nintimtairum inaisaram ataksha Yus umirkataram. Ii wearai ainau apuri atsuartin ainawai, tura Yusen pengker awajsartas tangkuri ainaunka epetsuk pujusartinuitai. Tura ataksha ni Yusrin nintimrar, Davidta wearin ukunam tat-inua nuna chicharinak: Ame nekasam ii Apur-inme tusar pengker awajsartin ainawai, —timiayi.

Sacerdote pachisar aarmau

(Os 5.1-4; 9.17)

Nunia Oseas sacerdote ainaun chicharak:

—Sacerdote ainautiram anturtuktaram. Atumka aints ainau pasé nintimtikrau asaram, nukap wait wajaktinuitrume. Tura asakrumin Yus atumin chichartamak: Wikia nekasam atumin pengker awajsatasan wakerayatun, atumi tunaari tuke inaitsuk takau asakrumin, atumin pengker awajsatatkaman tujintajai, Yus turamrume, —Oseas timiayi.

Nunia Oseas Israel ainaun ataksha chicharak:

—Israel nungkanam pujuinautirmin tajarme: Yus umirat nakitau asaram, juningkia tukeka pujuschatnuitrume, antsu atumi uchirijai tura atumi tirangkijaisha chikich chikich nungkanam wekaikinij wajatnuitrume, —timiayi.

Yus ni aintsri ainaun tuke aneawai timiauri

(Os 11.1-9)

Nunia Yus ataksha Oseasan chicharak:

—Israel ainau uchia nunisarang pujuarmia nuna aneemiajai. Tura wina uchir asaramtai,

Egipto nungkanmaya untsukmiajai.✧ Tura wi niin nukap untsuinamaitiat, wina umirtutan nakitinau asar, winiangka kanakarmiaiyi. Tura Yuschau waininayat ni yusrin nakumkar tura tangkurin maawar ni yusrin susartas epeu armiaiyi. Tura wainiatun aints uchin yama wekaaraun wekamtikua nunisnak atumin pengker pujustaram tusan nuiniarmiajrume. Tura wainiatrumek atumka Yus aitkawai, tuuka nintimtsuk pujuyarme. Wikia nuwa uchirin aneak minakas yurua nunisnak atumin: Wini winitaram tusan aneemiajrume. Tura wainiatrum wini winit nakitau asaram Egiptonam waketitnuitrume. Turakrumin Asiria apuri ainau atumin inatmarartinuitai. Tura atumi yaktarin wayaawar, atumi aintsrin nangkijai maawartinuitai, tura atumi jeen yumpungkartinuitai.

Wina aintsur aiyatrumeek kanákrum wina umirtutsuk pujustasrum wakeru wearme. Tura wainiatrumning ¿itiur wisha atumin inaisatjarme? ¿Itiur atumnasha ajapancha ukuktajrume? Wikia atumin nukap wait anentajrume. Wikia ainchawaitjai, antsu Yusetjai. Pengké tunarinchawaitjai. Tura asan atumin kajerayatun, atumin amutnaka pengké nakitajrume, –Yus Israel ainaun timiaiyi. Oseas tu aarmiaiyi.

✧ 1: Mat 2.15

**Achuar Peru: Yuse Chicame Aarmauri
Achuar-Shiwiar: Achuar Peru OT Por and NT 2019 4th
edition (New Testament+)
Sumario del Antiguo Testamento y El Nuevo
Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el idioma
Achuar-Shiwiar**

copyright © 2019-07-01 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achuar-shiwiar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Achuar-shiwiar

Peru

[acu]

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achuar-shiwiar

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 25 Apr 2025

b598ccd0-0e22-5832-8030-1436bc7bf73c